

قرازگاه عمومی اون ایکنجی  
مواقع مستحکمه شعبه سی

محرره در ۱

روس جنوب غربی جبهه سی باش قوماندانی  
بروسیلووک مستحکم مواضعه قارشی  
تعرضك صورت اجرا سنه  
دائر تعلیماتی

آلمانجه دن ترجمه ایدماشدر

مطبعه عسکر پوره طبع اولنمشره

۱۳۳۲

محرر مدر :

قرارگاه عمومی اون ایکنجی  
مواقع مستحکمه شعبه سی

روس جنوب غربی جبهه سی باش قوماندانی  
بروسیلفووک مستحکم مواضعه قارشی  
تعرضات صورت اجراسنه  
دائر تعلیماتی

آلمانجه دن ترجمه ایتمشدر

مطبعه عسکریه ده طبع اولنومرد  
۱۳۳۲

روس جنوب غربی جبهہ سی باش قوماندانی  
بروسیلووک مستحکم مواضعہ قارشی تعرضک  
سوق وادارہ سنہ دائر ۱۹۱۶ نیسانندہ  
اعطا ایتدیکی تعلیماتلر

۱۹۱۶ سنہ سی موسم صیفندہ اجراسی تصمیم  
ایدیلن تعرضلر حقندہ روس جنوب غربی جبهہ سی  
باش قوماندانی بروسیلوو سنہ مذکورہ نیسانندہ  
امری آلتندہ بولنان اردولرہ مختلف تعلیماتلر اعطا  
ایتدی . بونلر تعرضک سوق وادارہ سی حقندہ عمومی  
اوامر ایله آنک اجراسنہ متدائر بعض وصایایی احتوا  
ایتمک اوزرہ قسملرہ تفریق اولمشدر . بروسیلوو ،  
دشمنک احتیاطلرینک یرلرینی دکیشدیرمسنی غیرممکن  
قیامق ایچون تعرضک ممکن مرتبه کنیش بر جبهہ  
اوزرنده اجرا ایدلمسنی طلب ایدیور . بونک ایچون  
هراردو احتیاطلریله جبهہ سنک بر یاخود برچوق

نقاطدن شدتلی تعرضلر یاپملی ، برنقطهده ایسه باش  
 قوماندانک امری آلتنده جمع ایدیان قوتلرله تعرض  
 حقیقی اجرا ایدملی دییور .

اخیراً انکلیر وفرانسز غزته لرنده ۱۹۱۷ ایلتک

بهار تعرضلرینک شیمدی یه قدر یاپدیغی کبی طاز بر

جبهه اوزرنده دکل بالعکس ۱۹۱۶ سنه سنده بروسیلووک

طرز حرکتنه کوره کنیش جبهه لر اوزرنده اجرا

ایدیله جکی سرد و بیان اولندیغندن بروسیلووک تعرض

ایچون ویردیکی بو عمومی تعلیمات شیمدی دخی شیان

استفاده کورلمکده در .

بروسیلووک تعیه ترضاری حقنده کی تعلیماتی ۱۹۱۶

سنه سی بدایتنه قدر تکمیل اردوجه طوغری تاقی

ایدیلن افکار و مطالعاته اساساً تطابق ایدیور .

پروسیلوو ، کمال اعتنا ایله تنظیم ایدلمش کافی برطوچی

احضاراتی و حمانه سنی ، طوچی ایله پیاده نکت

کمال امنیت ایله مشترکاً چالشمسنی تعرضک توما

احضار ایداسنی طاب ایدیور ، ایلتک سورینن

پيادەنر ايله هيچ بر موفقيت حاصل ايديله مزسه دائما  
 يكي دن قوتلي پياده قطعانك محاربه يه سوقلمسى ايله  
 موفقيتك تايمين اولنه جنى ظننده بولنيور . جنرال  
 ژوفرك ۱۹۱۵ دەكى اصول تعرضنه بکزه يان بو طرز  
 حرکت ، روسلري ييغين حالنده تعرضلر اجرا سنه  
 سوق ، احتمالکه روس مادون قوماندانلرينك تعليم  
 و تربيه نرينك آزالي تعرضلرک بروسيلووک تعليماتنده  
 طلب ايتديکندن ده ا کثيف ودها چوق قوتلر ايله  
 اجرا ايدلمسنى انتاج ايتمش ایدی .

بروسيلووک تعليماتي باشلوجه مواد آيه ني احتوا  
 ايتمکده در :

### ۱. تعليمات عموميه

( تعرض ، موجود قوت نظر ملاحظه يه آلتقسزين  
 ممکن مرتبه اردونک تکميل جبهه سنده سوق و اجرا  
 ايدملى .

ياکسز تکميل قوتلرله ممکن مرتبه کنيش برجهه  
 اوزرنده اجرا ايديلان بر تعرض ، دشمنى احتياطلرينك

یرینی دیکشدرمه امکان برافقمزین تثبیت ایدہ بیایر۔  
 ب ) تکمیل جبهه لردہ عین زمانده یاپیلان تعرضلر  
 اوصورتله سوق واداره ایدملی که هر اردو وهر قول  
 اردو داخلنده دشمن موضعنک معین برمنطقه سنه  
 قارشی شدتلی برتعرض اجرا ایدلمش اولسون .

ث ) اردونک برنقطه سنده دخی تعرض حقیقی یاپیلی .  
 بونک ایچون بن دیگر اردولرک جبهه لردن احتیاطلر  
 جلب ایدہ جکم .

د ) تعرض ، تکمیل اردولر نژدنده تعرض حقیقی ده  
 اولدینی کبی عین قاعده یه توفیقاً اجرا ایدملی . بونک  
 یالکز ساحه و وسائطی تخالف ایدہ بیلیر .

ر ) براردونک تعرض جبهه سی ۱۵ کیلومتر دنک  
 دوننده اولاملی ، بو صورتله اورته ده تعرض ایدن  
 قطعات جناحلردن آتش آلتنه آلتماش اولور .  
 آلدہ کافی قوت موجود ایسه بو حالده ۲۰ الی ۳۰  
 کیلومتره لک برجهه اوزرنده تعرضک اجرایی شایان  
 آرزودر . اگر آلدہ موخود قوت کفایت ایتزه

اصغری تعرض جبهه سی ۱۰ کیلومتره در ، بو حالده .  
 دخی برقصقاج ایچنده قالماق ایچون خصوصی تدابیر  
 احتیاطیه اتخاذازی لازمدر . ۱۵ کیلومتره لك بر تعرض  
 جبهه سنده تعرض ایکی قول اردو طرفندن یاپیلی  
 و ممکن ایسه بونلرک هر بری برر لوا ایله ده تقویه  
 ایدملی . پیاده فرقه لرینک قوتی ( ۱۵۰۰۰ ) تفنک  
 قبول ایدیلسه بو حالده ایکی خطوه آره لقه آوجی  
 خطی تشکیل ایدیله ریکدی کیرینی تعقیب ایدن درت  
 طالغه ایله هجوم اجرایی قابل اولوب قوتک نصفی دخی  
 فرقه ، قول اردو احتیاطی اوله رق باقی قامش اولور .

## ۲ — تعرضک تعیه جه طرز اجرایی

### ۱ — طوپچی احضاراتی و حمایه سی

- ۱ — طوپچی قوماندانی تعرضی اداره ایدن  
 پیاده قومانداننک یاننده بولنور . بونک محاربه میدانی  
 طوغریدن طوغری یه وبالذات ترصدی تأمین ایدملی .
- ۲ — تعرض جبهه سنک وسعتی محاربه میداننک  
 بالذات ترصدینه . مساعد اولمازسه بو حالده طوپچی

غروب‌لری تشکیل ایدملی ، بونلرک ترکیب وقوت‌لری منطقه‌نک پیاده‌سنه مترتب وظائفه کورده اولملی در .

طوپچی غروپ‌لرینک قوماندانلری پیاده منطقه‌لری قوماندانلرینک یاننده بولنور .

۳ — تعرض ایدن ودشمن موضعنه کیرن پیاده‌نک بمه‌ادی‌اوتام زماننده طوپچی طرفدن حمایه ایدیله بیللمسی ایچون صحرا بطریقه‌لرینک بر قسمی طوغریدن طوغری‌یه برنجی خطده تعرض ایدن پیاده قومانداننک امرینه ویرملی . بو بطریقه‌ر دشمن موضعندن ۲ کیلومتره دن زیاده اوزاق بولناملی . بطریقه‌نک مترصدلری تام زماننده طوپچی حمایه‌سی یاپیله بیللمک ایچون برنجی خط طابور قوماندانلرینک یاننده طوردرلر .

۴ — تعرضک ایلاک آننده طوپچینک وظیفه‌سی بروجه آتیدر :

۱ — دشمن موانع فرعیه‌سنک تخریبی . آغر ضوپ وهاوان مرمیاتنک مقداری محدود اولدیغندن بووظیفه صحرا بطریقه‌لری طرفندن یاپملی . تجارب کویستردی‌که اوچ حرد اوله‌رق ترتیب ایدنلش اولان



تل اور کوسی مانعندہ ۳ کیلو متره دن فضله اولیان بر مسافه داخلندہ ۳۵۰ مرمی صرفیلہ ۵ متره لک بر کچیدہ آچیہ بیلور . بونوع کچیدلردن بر چوق مقدارده آچلملی . بش متره دن ده زیاده اولسه یالکز بر کچیدله اکتفا اولنه مز . چونکه ؛ بویله بر کچیده قارشی بتون دشمن آتشلری تمرکز ایده بیلیر .

ب - دشمنک برنجی وایکنجی خط آوجی خندکریینک تخریی وبالخاصه ماکنه لی تفنکر ایله ماکنه لی تفنک محللریینک وتعرض منطقه سنه یان آتشی یاپان آوجی خندکریله ماکنه لی تفنکرک تخریی خصوصنده نظر دتی جلب ایدرم . بو وظیفه آغر طوپچی ایله هاوان و صحرا بطریه لرینه ترتب ایدر . تجارب کوستردی که طوپلرک منفرداً تنظیم انداخت ایتسی اک آبی نتیجه حاصل ایدر . تنظیم انداختدن سکره تعرض ایچون تعیین ایدیلن تکمیل طوپلرله ۱۵ الی ۲۰ دقیقه سریع آتش اجراسی ۱ الی ۲ دقیقه ترامپت آتشی یاپسندن اولادر . بوقاعده بالخاصه آغر طوپچی

ایچون جاریدر . صورت عمومیهده آغر طوچی ایله  
هیچ ترامپت آتشی یاپنامسنى قطعياً امر ایدرم .

ث — اکر پیاده هجوم ایچون ایلرورسه آغر  
طوچی و هاوان طوچیسی آتشی :

( ۱ ) دشمنك ایکنجی خطنه ،

( ۲ ) تعرض ایدیهكك جبهیه ملاصق دشمن  
آوجی خندکرینه ،

( ۳ ) اکر وارسه دشمنك اوچنجی خطنه ،

( ۴ ) اکر صحرا طوچلریله یتیشیه میورسه بالخاصه  
۱۲ سانتیمترهك طوچلرله دشمن طوچیسی  
اوزرینه چویرر .

صحرا طوچیسی تعرض ایدیلن آوجی خندکرینه  
ممکن اولدیغی قدر آتشی توجیهده دوام ایدر . بونلرک  
بیوک برقسى پیاده تعرضنك باشلامسيله برابر دشمن  
طوچیسنه یوکلنیر .

د — پیاده دشمن موضعنه دخول ایدرسه صحرا  
طوچیسنك برقسى جبههده ویانلرده دشمن احتیاطلرینك

مقابل تعرضلرینه قارشی بر پرده تشکیلی و پیاده یه ضبط  
ایدیلن منطقه یی تحکیم و کریدن تعقیب ایدن پیاده لری  
ایرولتمک امکاتی تأمین ایدر لر .

اگر پیاده دشمنک مستحکم برنجی وایکنجی  
خطلرینی ضبطه موفق اولورسه وظیفه لرینی ده  
موفقتلی اوله رق ایفا ودها کریلرده بولنان دشمن  
خطوط مستحکمه سنه قارشی تعرضی احضار ایده بیلملری  
ایچون آغر طوپچی وهاوانلردن بر قسمی ممکن مرتبه  
سریعاً ایلری یه آلتلی .

۵ — تعرضک برنجی قسمی ایله دشمن موضعه  
دخولک توسیعی آره سنده هیچ بر فاصله زمان اولاملی  
چونکه بوسره ده دشمن یکی بر مدافعه تأسیس ایده بیلیر .  
بوسبیله آغر طوپچی ، دشمنک برنجی وایکنجی  
موضعه پیاده طرفدن هجوم باشلار باشلاماز ، آتشی  
هان دشمنک دیگر مواضع مدافعه سنه و احتیاطلرینک  
طوپلانسی محتمل اولان محملره توجیه ایتلی در .  
آغر طوپچینک بدایت موضعی بوسبیله دشمنک برنجی  
موضعدن ۳ الی ۴ کیلومتره دن زیاده اولاملی .

آغیر طوپچی بویله بر موضعدن یالکنز صحرا  
 بطریه لر مزله یتیشیه میان دشمن طوپچیسنه قارشى دکل  
 بلکه تعرض ایدیلن منطقه یه یاندن آتش ایدن بطریه لره  
 قارشى ده آتشی توجیه ایدم بیلیر . قاعدهً بطریه لره  
 وظیفه لرینه کوره موضعلر کوسترملی ، عکسی دکل .  
 بونک کبی غروپلرک ترکیبی ده وظیفه یه کوره اولمی  
 دشمن موضعنک نفاط مهمه سنه قارشى آتشی توحیدی  
 تأمین اولنلی . آغیر طوپچی وهاون طوپچیسی آتشرینی  
 تعرض منطقه سنه مربوط اولان جبهه لرده کی دشمن  
 تحکیماته قارشى توحید ایدم جک وضعیتده بولنلی .

## ب - پیاده تعرضی

- ۱ - پیاده آوه یا نیش اوله رق اصغری ۳ الی
- ۲ دالغه حالنده تعرض ایدر . دالغه لر بری دیکرینی  
 تعقیب ایدر لر . دالغه لرک کیروسنده دخی قزانیلان  
 موفقیتک توسیمی یا خود تازم قوتلرله تعرضک  
 همان تکرار ایدلمی ایچون احتیاطلر تعقیب اینلیدر .
- ۲ - تعرض دالغه لری ۱۵۰ الی ۲۰۰ خطوه مسافه

ایلا یکدیگرینی تعقیب ایدرلر . برنجی وایکنجی  
 دالغهلر ال بومباری وتل مقاصلریه مجهز اولمیدر .  
 اوچنجی ودردنجی دالغهلرایسه ضبط ایدیان موضعک  
 تقویه سی ایچون ماکنه لی تفنکری برلکده کوتورورلر .  
 ایکنجی دالغه برنجی دالغه نك ضایعاتنك  
 اکانه یازار ، اوچنجی دالغه اوکده کی هرایکی دالغهی  
 حمایه ایدر و بونلرک ایلك احتیاطی اوله رق بولنور ،  
 دردنجی دالغه ایسه تعرض آلاپی قومانداننك  
 احتیاطیدر .

۳ — فرقه وقول اردو احتیاطلری ایلرولیان درت  
 دالغه نك کیروسنده قالیرلر ، فقط . تعرضک دوامی ،  
 ایلرولیان قطعاتک حمایه سی ایچون واکر لازم  
 اولورسه ، یازره یاپیلان مقابل تعرضلره قارشی  
 قویمق وضبط ایدیان موضعی تقویه ایتمک ایچون  
 حاضر بولنورلر .

۴ — تعرض دالغهلرینك واحتیاطلرک اقامه سی ایچون  
 برنجی موضعهده کافی ستره لر وجوده کتیرلمیدر .

۵ — دشمنی طرد ایدرک مجاور قطعاتدن زیاده

ایروله مش اولان بر قطعه اشبو مجاور قطعات ایله  
ارتباطك تأسیسی وجناحرینك محافظه سی ایچون  
هرایکی طرفه قدمه لئمیدر .

۶ — پیاده نك تعرضه نه وقت باشلامسی حقنده بر قاعده  
وضعی مشکلدر . هر حالده پیاده تعرضی طوپیچی  
احضاراتی بلافاصله تعقیب ایتمیدر .

دیگر طرفدن پیاده ، طوپیچی به تعرض  
ایدیله جك منطقه نك نهایتسز انداخت ایدلمسنی تکلیف  
ایتمالی . پیاده قوماندانی ایله آنك یاننده بولنان  
طوپیچی قوماندانی دقتلیجه ترعد ایتدکری طوپیچی  
احضاراتنك حاصل ایتدیکی نتیجه یه کوره پیاده نك  
هجومه قالدیجنی آنی تعیین ایتمیدر لر .

۷ — دشمن موضعنه اولان مسافه پك چوقسه،  
بودلده پیاده کندی طوپیچی احضاراتندن اول دشمن  
برنجی خطنه ۳۰۰ خطویه قدر یا قلاشمیدر .

۸ — پیاده دشمنك برنجی خطنده توقف ایتمالی  
بالعکس دشمنك پشنی براقه سزین بر چوق خطر دن مرکب  
اولان تکمیل دشمن برنجی موضعنی ضبطه چالشمیدر .

دشمن تحکیماتی درینلکه طوغری کاملاً ضبطه موفق  
 اوله مزسه دشمنک تعقیبی و دشمنک اوچنجی خطنه قارشی  
 تعرض اجراسی اوچنجی و دردنجی دالغه لره حواله اولنملی .  
 عین زمانده کریده کی احتیاطلرده تعرضک دوامی  
 وحمایه سی ایچون یقینه جلب ایدملی .

۹ — یانلره بالخاصه عطف دقت اولنملی ، بورالره  
 دشمنک یانلره قارشی مقابل تعرضلرینه مقابله ایچون  
 ماکنه لی تفنکله قونملی .

۱۰ — هجومده موفق اولنورسه طوپچی ایله  
 ویایا قطعاتیله تقویه ایدیلن سواری ایچون بر ساحه  
 فعالیت آچیلور . مقداری زیاده اولان سواریمزک  
 ایستبدیکی کبی استخدام ایدلمسنی امر ایدرم .

۱۱ — صوک اوله رقه پیاده ایله طوپچینک  
 مشترکاً چالشمسی ، یینلرنده دائمی ارتباطک تاسیسی  
 و طوپچی آتشنک مقصده موافق اوله رقه کشاد ایدلمسی  
 امرنده نظر دقتکزی جلب ایدرم . هدفسز طوپچی  
 آتشی ، بالخاصه کیجه اثناسنده ، قطعاً منع ایلرم .  
 بزم فضله جه جیخانه و طوپ احتیاطمز اولمدینی

و طوپلرک سوء استعمالندن اجتناب ایدلمسی لازمه کلدیگی  
 تأمل اولغلی . موفقیتی ترامیت آتشدنه دکل بلکه طوپچی  
 آتشنک منتظم و ماهرانه ادا ارسنده و قطعی و معین و طائنه  
 کوره طوپچینک آمین اوله رق انداخت ایتسندنه آراملی .  
 تعرض حقیقی یاپیه جق منطقه نک طوغری انتخاب  
 ایدلمسی و قطعات ایله طوپچینک منطقه اوزرنده پلان  
 موجبنجه تقسیم ایدلمسی ، جبخانه نک حسن صورتله  
 تقسیم و تعرض منطقه سنک کمال اعتنا ایله کشف ایدلمسی  
 غروپلره و بطریه لره و طائفک طوغری اوله رق تقسیمی  
 طوپچی تعرضنی موفقیتیه ایصال ایده جکنه و تام زماننده  
 یاپیه جق اولان پیاده تعرضی منتظماً سوق و اجرا  
 و طوپچی و احتیاطلر طرفندن ده حمایه ایدلمکه مغفیریتک  
 تتویج اولنه جفته هیچ شبهه یوقدر . عمومیتله حال  
 حاضر محاربه لرنده مستحکم مواضعه قارشلی تعرض  
 مشکلدن و بر صنعتدر . بن اوزون محاربه تجربه لرینک  
 طرفزدن تماماً تعقیب ایدیلوب کله جک حرکاتده بوندرک  
 مکمللاً تطبیق و استعمال ایدیه جکنه آمین بوشیورم .